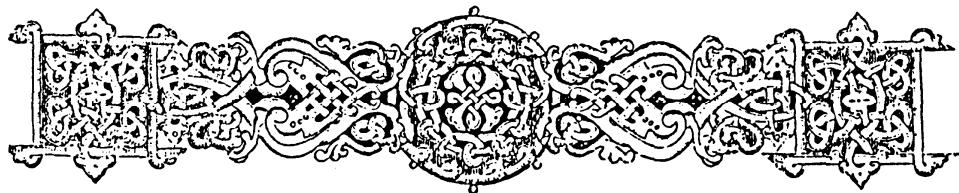




РéТХíй зяйт

Книга
Пророка міхея.

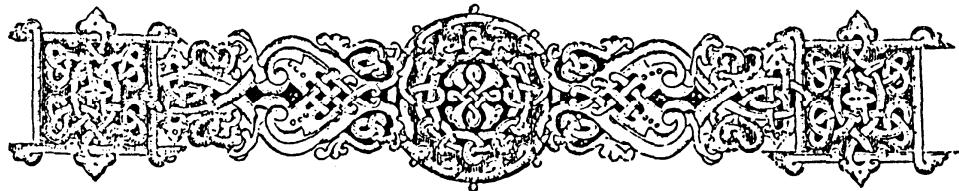




Глава 1.

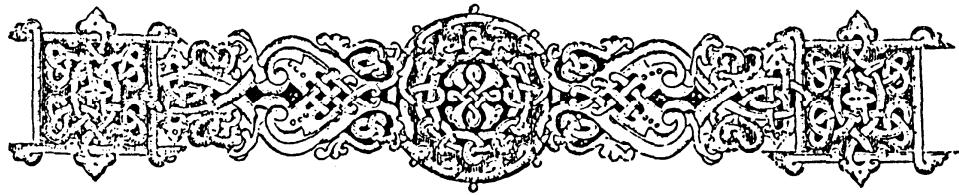
Лόбо гднє, єже бысть ко міхею мифедітні⁸, во дні івадама н̄ ахаза н̄ єзекін царені іудиных, ѿ ніхже відѣ въ самарін н̄ ѿ іерлімі². Слышите, людє вен, словеса, н̄ внемлі, земле н̄ вен ніже на нен, н̄ бѣдетъ гдь бѣ въ въсъ по слѹшествованїе, гдь ѿ домъ стағѡ сбоегѡ.³ Понеже, се, гдь ніходнітъ ѿ мѣста сбоегѡ, н̄ синідентъ н̄ настѹпнітъ на выштыи земныя,⁴ н̄ поколеблютъ горы подъ німъ, н̄ юдѡли растаютъ таікѡ въсикѡ ѿ лицѧ фгнѧ н̄ таікѡ вода сходаша со оутремленіемъ.⁵ Нечестію ради таікѡвла въл сїл н̄ грѣхъ ради домъ інлєва. Кое нечестіе домъ таікѡвлю; не самаріа ли; н̄ кіи грѣхъ домъ іудиа; не іерліма ли;⁶ Н положъ самарію во овощное хранилище сельное н̄ въ садъ винограда, н̄ развергъ въ пропасть каменіе єла, н̄ ѿнованію єла ѿкрыю:⁷ н̄ всл нізвѣлннала єла ѿкрадшатъ, н̄ всл мзды єла заплакатъ фгнѣмъ, н̄ всл кдумы єла положъ въ пагубъ: понеже ѿ наимѣ блуда сберѣ н̄ ѿ наимѣ блаженію сократи.⁸ Сегѡ ради возвращаєтъ н̄ воспачетъ, поідентъ бояхъ н̄ нага, сопворитъ плачь таіки сміевъ н̄ риданіе таіки дщереніи сиринскіхъ:⁹ таікѡ ѿдержѧ таізва єла, понеже пріиде даже до іуды н̄ коснѹса до вратъ людіи монхъ даже до іерліма.¹⁰ Ніже въ гедѣ, не величайтесь, н̄ іенакімлаке, не сограждайтесь ніз домъ на посмѣяніе, перестію посыпните посмѣяніе ваше.¹¹ Шенгтайуша добрѣ во градѣхъ сбоихъ, не нізыде жиевщая въ сеннарѣ, плачните домъ (сѹлагѡ) блізъ єла, пріиметъ ѿ въсъ таізва болѣзвней.¹² Кто нача во благахъ велівшенія въ болѣзвней, таікѡ индоша 5лак ѿ гда на вратѣ іерлімла,¹³ шмъ колесници н̄ коннікавъ: жиевщая въ лахісѣ начальница грѣхъ та єсть дщері іѡнніи, таікѡ въ теѣ ѿбрѣтѡша се нечестію інлєва.¹⁴ Сегѡ ради дасъ посыламы да же до наслѣдїя гедова, домы сѹтины, вотще быша царемъ інлєвымъ,¹⁵ дондеже наслѣдникъ приведъ теѣ, жиевщая въ лахісѣ, наслѣдїе да же до фдоллама пріидентъ, слава дщері іѡнніи.¹⁶ Шероинія н̄ ѿгрнїса по чадѣхъ

ικοήχι μλαδыίχ: ρазшири ḥеросненіе твоє іако Ӯрэлз, понеже підненни віша
ш таң.



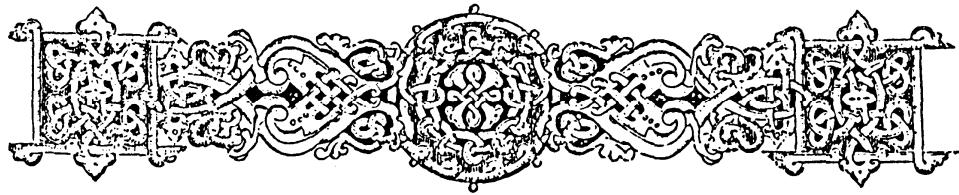
Глава 2.

Бы́ша помышла́юще тру́ды н̄ дѣллюще ыллъ на лóжахъ съонихъ, н̄ кѹпиши то
днéмъ съвершахъ тâл, понéже не возбвигóша къ бгъ рѣкъ съонихъ: ² н̄ желахъ
сéлъ, н̄ грабляхъ сибрóтъ, н̄ домы юнмáхъ, н̄ расхнцахъ мѣжъ н̄ домъ ѣгѡ, н̄
мѣжъ н̄ наслѣдіе ѣгѡ. ³ Сегѡ рâди илъ глѣтъ гдъ: се, азъ помышлаю на племя
сїе ыллъ, ѿ нніхъ же не подвигнется вѣй вѣшихъ н̄ не поидетъ прости виезапъ,
такъ время ыло єстъ. ⁴ Въ той днѣ прїиметъ на вѣ прѣгча, н̄ воспѣчаетъ
плачъ изъ прѣснію, глаголющи: вѣдитъ поистрадахомъ: чистъ людій моихъ нѣмѣ-
рица оужемъ, н̄ не еѣ возбранллъ ѣгѡ, єже ювратнтиасъ: сѣла вѣши раздѣле-
на быша. ⁵ Сегѡ рâди не бѣдетъ тѣбѣ вмѣщдщъ оужка въ жреции въ съномѣ
гднн. ⁶ Не плачицесѧ слезамъ, ниже да слезатъ ѿ сихъ: не ювѣржетъ бо оуков-
рѣзны ⁷ гдллъ: домъ іаковъ разгнѣва дхъ гдѣнь: не илъ ли єсть начинанія
ѣгѡ; не словеса ли ѣгѡ єсть дѣярь изъ ннімъ, н̄ прѣвѣнъ ходиша; ⁸ Нѣ прѣждѣ лю-
діе моѣ во враждѣ сопротивишаасъ, противѣ мѣръ съоемъ: кожъ ѣгѡ ῳдрѣша,
єже юлти оупованіе, сокрѣшенніе ратное: ⁹ сегѡ рâди старѣншины людій моихъ
нѣвѣргутъ нѣ зъ домашъ сладости съоемъ, ыльихъ рâди начинаніи съонихъ юрни-
вени быша. Прѣблѣжитесѧ горамъ вѣчнымъ: ¹⁰ восстани н̄ поиди, такъ нѣстъ
тѣбѣ сей покой: нечиистоты рâди, нѣстлѣстъ тлѣніемъ, ¹¹ прогнастесѧ никимже
гонимъ: дхъ поистави лжъ, нѣскапа тѣбѣ въ вѣно н̄ пїланство: н̄ бѣдетъ, ѿ
капли людій сихъ, ¹² съенраемъ съверетъ іаковъ то вѣбми: прѣемллъ прѣимѣ
ῳстравшихъ інлѣвыхъ, вѣдѣ положъ возбращеніе ѣгѡ, икни ѕвцы въ скорби,
такъ пастѣвъ посрѣдѣ ложа ихъ: нѣскочатъ ѿ человѣкъ. ¹³ Взыди простиленіемъ
предъ лицеемъ ихъ: простикиша, н̄ прондоша врага, н̄ нзыдоша ими. Нѣ зыде
царь ихъ предъ лицеемъ ихъ, гдъ же вождь ихъ бѣдетъ.



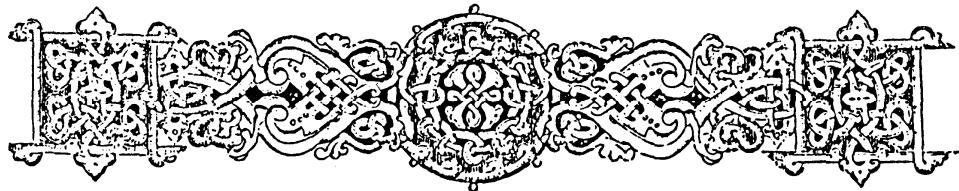
Глава 3.

І рече́тъ: слыши́те о́гнёв ѿ́л, вл́стн домъ іаковла һ ѿстáвшїн домъ іїлева: не вámъ ли єсть єже раздмѣтн іѡдз; ² Ненаві́дащїн добрѧ, һ и҃щущїн ѧлѧ, похи-
щáющїи кóжы һхз из нíхз һ плаѡти һхз ѿстéй һхз: ³ та́ко же ѿбладоша
плаѡти людій монхз, һ кóжы һхз ѿстéй һхз ѿдрáша, һ кѡстн һхз стол-
коша һ содробнїша та́ко плаѡти въ конóвъ һ та́ко млѧ въ горнєцъ: ⁴ та́ко
возопїю́тъ ко гдѣ, һ не посльшиетъ һхз һ ѿратнїтъ лице сбоे ѿ нíхз въ то
время, понéже сла́вноваша въ начинанїи һкои һ на ил. ⁵ Сїл гле́тъ гдѣ на
пророки лъстящыя людій монхз, о́грызаящыя зъбы сбоимъ һ проповѣдаю-
щыя міръ на нíхз, һ не вділ во о́стѣ һхз, возстáвиша на нíхз ратъ:
⁶ сегѡ ради нoць бѣдуетъ вámъ ѿ вндѣнїа, һ тъмъ бѣдуетъ вámъ ѿ волхво-
ваниїа, һ злїдуетъ сблице на пророки, һ померкнетъ на ил. день: ⁷ һ о́громлѧсъ
вндащїи сѡнїа, һ посмѣланы бѣдуетъ волхвъ, һ возглаѓоутъ на нíхз вси си,
занѣ не бѣдуетъ посльшилай һхз. ⁸ Аще лъз не наполню силы дхомъ гдннимъ һ
іѡдомъ һ силою, єже возвѣстнти іаковъ нечестїа єгѡ һ іїлеви грѣхъ єгѡ.
⁹ Слыши́те ѿл, старѣшины домъ іаковла һ ѿстáвшїн домъ іїлева, гнѹшáю-
щїисъ іѡдомъ һ всѣ прѣвла разбращиющїи, ¹⁰ соудающїи ѿшна кровьми һ
іерлима непрѣдами: ¹¹ старѣшины єгѡ на дарѣхъ іѡдакъ, һ жерцы єгѡ на
мздѣ ѿвѣща вахъ, һ пророкы єгѡ на среѣрѣ волхвовахъ, һ на гдѣ почивахъ,
глаголюще: не гдѣ ли въ насе єсть; не прїидѣтъ на ны ѧлѧ. ¹² Сегѡ ради всез
дѣла ѿшна та́ко же ніва һзвретса, һ іерлимы та́ко ѹбоющиое хранілище
бѣдуетъ, һ гора домъ та́ко же лѹгъ дѣбрѣвныи.



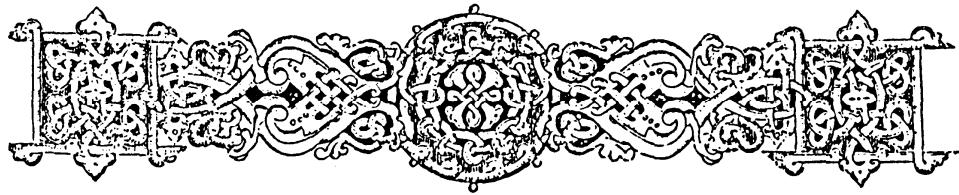
Глава 4.

ИБДЕТВ ВЪ ПОСЛЕДНІА ДНІИ ТАВЛЕНІА ГОРÀ ГДНА, ОУГОТОВАНА НАД ВЕРХНІ ГОРЗ, НІ ВОЗНЕСЕТИА ВЫШЕ ХОЛМОВЪ, НІ ПОГЦАТИА КЪ НЕЙ ЛЮДІЕ, ² НІ ПРІНДІТВ ТАВЛІЦЫ МНОЗИ НІ РЕКДІТВ: ПРІНДНІТЕ, ВЗЫДЕМЪ НА ГОРД ГДНЮ НІ ВЪ ДОМІЗ ЕГА ІАКВЛА: НІ ПОКАЖДІТВ НАМЪ ПДТЬ ЕГВ, НІ ПОНДЕМЪ ПО СТЕЗАМЪ ЕГВ: ІАКВ ШІШНА НІЗЫДЕТВ ЗАКОНІЗ, НІ ГЛОВО ГДНЕ НІЗ ІЕРЛІМІ, ³ НІ РАЗІДНІТВ СРЕДІІ Людій МНОГИХІ НІ НІЗАВЕЛИЧНІТВ ТАВЛІЦЫ КРІПКИ ДЛІЖЕ ДО ЗЕМЛІИ ДАЛЬНІЈ: НІ РАСКДЮТВ МЕЧІ СВОЛ НА РАЛА НІ СВЛІЦЫ СВОЛ НА СЕРПЫ, НІ НЕ КТОМОВ ВОЗМЕТВ ТАВЛІЦЫ НА ТАВЛІЦЫ МЕЧА, НІ НЕ НАДЧАТИА КСЕМВ ВОЕВАТН. ⁴ НІ ПОЧІЕТВ КІНЖДО ПОД ЛОЗОЮ СВОЕЮ НІ КІНЖДО ПОД СМОКОВИЦЕЮ СВОЕЮ, НІ НЕ БДЕТВ ОУГТРАШАЮЩАГШ, ЗАНЕ ОУГТА ГДА ВСЕДЕРЖНІТЕЛЯ ГЛАША СІЛ. ⁵ ІАКВ ВСІЛІЮДІЕ ПОНДІТВ КІНЖДО ВЪ ПДТЬ СВОЇ, А МЫ ПОНДЕМЪ ВО ІМЛЯ ГДА ЕГА НАШЕГШ ВЪ ВЕКІЗ НІ ДАЛЕЧАЕ. ⁶ ВЪ ТОЇ ДЕНЬ, ГЛІТВ ГДЬ, СОБЕРД СОКРДШЕННІДЮ, НІ ШРННОВЕННІДЮ ПРІНМД, НІ НІЖЕ ШРННДХ: ⁷ НІ ПОЛОЖД СОКРДШЕННІДЮ ВО ШЕГАНОКЗ НІ ШРННОВЕННІДЮ ВЪ ТАВЛІЦЫ КРІПОКЗ, НІ ВОЦРНІТЕЛ ГДЬ НАД НІМН ВЪ ГОРД СІОНІД ШННД СІДО ВЕКІА. ⁸ НІ ТЫ, СТОЛПЕ ПАСТВЫ МГЛА-НІЙ, ДЩІ СІОНІА, КЪ ТЕБІ ПРІНДЕТВ НІ ВНІДЕТВ ВЛАСТЬ ПЕРВАЛ, ЦАРСТВО НІЗ ВАВЛОНІА ДЦЕРН ІЕРЛІМІН. ⁹ НІ НІД ВСІКД ПОЗНАЛА ЕСІЛ 5ЛО; НЕ ЕКІЛ ТЕБІ ЦАРЛ; НІЛІ СОВЕТВ ТВОЇ ПОГНІБЕ, ІАКВ ШЕБІДОША ТАЛ БОЛДЗНІ, ІКИ РАЖДАЮЩІЛ; ¹⁰ БОЛДЗНДН НІ МДЖАЙСЛ НІ ПРИБЛІЖАЙСЛ, ДЩІ СІОНІА, ІАКВ РАЖДАЮЩАЛ: ЗАНЕ НІД НІЗЫДЕШН НІЗ ГРАДА НІ ВСЕЛІШНІСЛ НА ПОЛН НІ ДОЙДЕШН ВАВЛОНІА: ШТГДД НІЗНІМЕТВ ТАЛ НІ ШТГДД НІЗБАВНІТВ ТАЛ ГДЬ ЕГЗ ТВОЇ ШІ РДКН ВРЛГЗ ТВОНХ: ¹¹ НІ НІД СОБРАШАСЛ НА ТАЛ ТАВЛІЦЫ МНОЗИ ГЛАГОЛЮЩІЛ: ПОРАДДЕМІСЛ: НІ ВОЗ-ЗРЛТВ НА СІОНІЗ ОЧИ НАШИ. ¹² СІН ЖЕ НЕ РАЗДМЕША ПОМЫШЛЕННІЛ ГДНА НІ НЕ ДОМЫІСЛІШАСЛ СОВЕТЛ ЕГВ, ІАКВ СОБРÀ НІХЗ ІКОПЫ ГДМЕННІА. ¹³ ВОСТАНІ НІ НІЗМЛАТН НІХЗ, ДЩІ СІОНІА, ІАКВ РОГН ТВОЛ ПОЛОЖД ЖЕЛДЗНЫ НІ ПАВНШКТИ ТВОЛ ПОЛОЖД МДДАНЫ, НІ НІГОНЧНШН ЛЮДН МНОВГН, НІ ВОЗЛОЖНШН ГДЕВН МНОЖЕСТВО НІХЗ НІ КРІПОСТЬ НІХЗ ГДЕВН ВСЕЛІ ЗЕМЛІ.



Глава 5.

И́нѣ ѿгра́днітсѧ дции єФрѣмова ѿгра́жденіемъ, ратъ оѹчини на вы, жезломъ поразлѣтъ ѿ че́люстъ племенъ іїлѣвыхъ.² И ты, ви́дле́ме, до́ме єФрѣдовъ, є́дь маль єси, є́же бы́ти въ ти́сафахъ іѡднныхъ; и́зъ ти́бѣ бо мнѣ и́зыде́тъ старѣйшина, є́же бы́ти въ ки́азѣ во іїли, и́ходи же є́гѡ и́зъ нача́ла ѿ дніи вѣка.³ Сегѡ ради да́стъ ѿ, до вре́мене раждаюшій породнітъ, и́ прочіи ѿ братіи и́хъ ѿбралтія къ си́нѡмъ іїлѣвымъ.⁴ И си́гніетъ, и́ оѹзрітъ, и́ оѹпасе́тъ паси́въ ибою кре́постію гдѣ, и́ въ слáвѣ и́мене гдѣ е́га ибоегѡ пре́вѣдѣтъ: Зане и́нѣ возвелічнітъ да́же до коне́цъ земли.⁵ И вѣде́тъ се́й міръ, є́гда а́сса́ръ прїи́де́тъ на землю вáшъ, и́ є́гда взы́де́тъ на си́ранъ вáшъ, и́ воста́ніе на́нь се́дмь па́стыреи и́ О́смь та́звъ че́ловѣческихъ,⁶ и́ оѹпасе́тъ а́сса́ръ о́рди́жіемъ и́ землю и́еврѡдовъ кóпіїлми є́дь, и́ и́збáвятъ ѿ а́сса́ре, є́гда прїи́де́тъ на землю вáшъ и́ є́гда ви́стѣни́тъ на предѣлы вáша.⁷ И вѣде́тъ ѿстáно́къ іáковъ въ та́зы́цѣхъ сре́дѣ людіи мнóгихъ, а́ки ро́са ѿ гдѣ падаюши и́ та́ко а́гнцы на сла́це, та́ко да не си́бере́тъ ни є́дніи, ниже посто́итъ въ си́нѣхъ че́ловѣческихъ.⁸ И вѣде́тъ ѿстáно́къ іáковъ въ та́зы́цѣхъ сре́дѣ людіи мнóгихъ, а́ки лéвъ въ скотѣхъ въ дѣ́бре и́ та́ко лъви́чицы въ ста́дѣхъ О́вчиныхъ, та́ко же є́гда пройде́тъ, и́ ѿлѣ́чи въсихътъ, и́ не вѣде́тъ и́зъмáлюща. Ви́знесе́тъ рѣка твоѧ на ѿскорблюющыя тѧ, и́ вси врази твои по тре́блѣ.⁹ И вѣде́тъ въ то́й дѣнь, гле́тъ гдѣ, по тре́блю ко́ни твои и́зъ сре́ди твои и́ погублю коле́сніцы твои,¹¹ и́ по тре́блю грады земли твои и́ разве́ргъ вси твердыни твои,¹² и́ ѿвѣргъ волховыи твои ѿ рѣкъ твои, и́ волхвѹющи и́ не вѣде́тъ въ ти́бѣ:¹³ и́ по тре́блю и́зва́лни́я твои и́ кдумы твои и́зъ сре́ди ти́бѣ, и́ по се́мь да не поклони́ши сѧ дѣло́мъ рѣкъ твои¹⁴ и́ по се́къ дѣбрьи ѿ гдѣ ти́бѣ и́ погублю грады твои:¹⁵ и́ соотворю со ги́бкомъ и́ съ та́ро́стю ме́стъ та́зы́камъ, понéже не послаша мене.

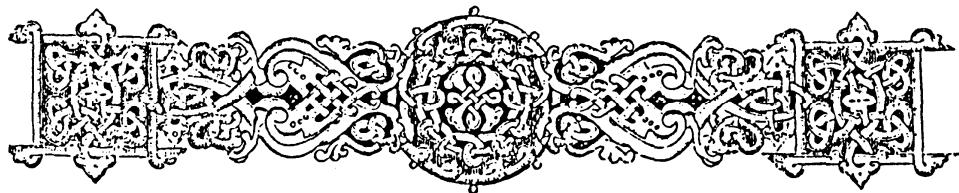


Глава 6.

Лы́шните, іаже гла́дъ: воста́ни, сяди́ся из горами, и да слышатъ холми гласъ тво́й. ² Слы́шните, горы, сяди́ся гдени́, и дебрн ѿнованія земли, іако сяди́ся гдени́ къ людемъ є́гѡ, и со ѹлемъ прѣтися нматъ. ³ Людіе мои, что сотвори́хъ вами, илъ чимъ ѿкори́хъ васъ, илъ чимъ отложи́хъ вами; ѿвѣща́нте ми. ⁴ Зане нзведо́хъ васъ нз земли є́гуретскія и нз дому рабо́ты нзбѣни́хъ васъ, и послáхъ предъ вами маше́ла и алары́на и маріамъ. ⁵ Людіе мои, помлани́те о́убо, что сопѣща на въ вала́къ царь машавиткій, и что є́мъ ѿвѣща вала́мъ съи́хъ ве́ровавъ, ѿ итія до галгаль; іако да позна́ется правда гла́са. ⁶ Въ чёмъ постігні́ш гла́да, сра́щъ бѣ́га моего вѣ́шияго; сра́щъ ли є́гò со висожжено́емъ, тельцы є́динолѣтнымъ; ⁷ є́дала прїиметъ гла́дъ въ ты́сачахъ Ови́довъ, илъ во тьмахъ козлици тѣчи́хъ; дамъ ли пѣренцы мои ѿ нечестія моемъ, плодъ о́утробы моей, за грѣхъ душу мою; ⁸ Возвѣстія бо тѣбѣ, человѣче, что добрѣ, илъ чесогъ гла́дъ ищетъ ѿ тебѣ, разве́ є́же твори́ти сяди́ся и люби́ти міость и гото́въ быти є́же ходи́ти из гдемъ бѣ́гомъ твоимъ; ⁹ Гла́дъ гдени́ градъ призве́ти, и спасетъ воя́щиа имене є́гѡ: послышаи, племѧ, и кто о́украси́ти градъ; ¹⁰ є́дала ѿгнь и дому веззаконнаго собиралъ именія веззакони́на и со о́укори́зною неправды; ¹¹ є́дала ѿправднія въ мѣриль веззаконнику и во вре́тици мѣры неправыя, ¹² ѿ ии́же бого́тство свое нечестія наполниша; и жи́вши въ неё глаголахъ лжъ, и лзы́къ ихъ вознесе́ла во о́утѣхъ ихъ. ¹³ И азъ начи́нъ поражати тѧ и погублю тѧ во грѣхъ твоихъ. ¹⁴ Ты́ истина и́деши и не насытиши, и померкнетъ въ тѣбѣ, и сократиши, и не спасеши: и є́лицы лице нзбѣдъти, орѣжію предадъти. ¹⁵ Ты́ постѣши, но не пожиши: ты́ нзгнєтеши маличие, но не помажеши малькомъ: и наследи́те винъ, и не испиете: и погибъти законы людіи мои. ¹⁶ И храни́ла є́ти ѿправднія замѣрина и вѣ́дѣла дому алла́вла, и ходи́сте въ сопѣтѣхъ ихъ, іако

да предамъ тѧ въ пâгъвъ, и живѣши въ ней * во звизданїе, и огикарізны
людій прїимете.

* саларін



Глава 7.

Лю́тѣ! мнѣ! понéже бýхъ лѣкъ сибирáлъ слáмъ на жáтвѣ, и́ тѣкѡ пárодокъ во ѿбнмáнїи вїнограда не ѡщуд гробдїю, є́же тѣстн пе́рвоплѡднаѧ, тѣже вожделѣ́ дѣшà мол. ² Оѹ!, лю́тѣ! мнѣ!, дѣшѣ! тѣкѡ погнѣвъ баго́чтнвый ѿ земли, и́ нісправлѧющаго въ че́ловѣ́цѣхъ нѣсъ: ви́ во кро́вехъ пра́тса, кійждо блíж-
наго сеоегò ѿзлоблѧетъ ѿзлобленїемъ, ³ на ѿлѣ рѣки сеоѣ оѓготовлѧютъ:
кнѣзъ про́ситъ, и́ ѿдїл мѣринаѧ словеса глаголе́тъ, желаніе дѣши є́гѡ є́съ: и́
ѡнмъ блага́л и́хъ, ⁴ тѣкѡ моль по́ддлай, и́ ходлай по пра́виламъ въ дѣнь
стражбы. Оѹ!, лю́тѣ! оѹ!, лю́тѣ! ѿмѣ́нїя твоѣ приспѣша, нѣ́ бѣдѣтъ пла́чы
и́хъ. ⁵ Не вѣ́рите драгомъ, ни надѣ́нїеса на старѣ́шини, и́ ѿ земли́тельници
твоѧ храниса, є́же сказати є́й что́: ⁶ понéже си́нъ бе́зчеститъ отца, дщерь
востанетъ на ма́терь сеою и́ не вѣ́ста на сеекро́въ сеою, врази́ ви́ мѣжъ до-
машнїи є́гѡ. ⁷ А́зъ же ко гдѣви воззрю, потерпи́ю е́га сїса моего, оѓглы́шинтъ
млѣ е́гъ мои. ⁸ Не радѣ́шася ѿ мнѣ, враждебница мол, тѣкѡ падо́хъ, и́ востанѣ:
занѣ лѣце садѣ́ во тьмѣ, гдѣ ѿзбѣти́тъ мл. ⁹ Гнѣвъ гдѣнь стерпи́ю, тѣкѡ
согрѣшихъ є́мъ, до́ндеже ѿправднїтъ прию мою и́ сопворнїтъ ѿдѣ́ моя: и́
нѣзведе́тъ мл на сеѣтъ, и́ оѓзрю пра́вдѣ є́гѡ. ¹⁰ И́ оѓзрнїтъ враждебница мол, и́
ѡблече́тъ въ ст҃адѣ глаголющаѧ ко мнѣ: гдѣ́ є́съ гдѣ́ е́гъ твои; О́чи мои
воззрѣтъ на нию, нѣ́ бѣдете въ попраніе лѣкни калъ на пѣтѣхъ. ¹¹ Дѣнь
глажденїя плінда: нѣзглажденїе твоє дѣнь ѿныи, и́ сопрѣтъ законы твоѣ дѣнь
ѡныи. ¹² И́ гради твои прїндѣтъ на поравненїе и́ въ раздѣленїе лесуринско, и́
гради твои твердїи въ раздѣленїе ѿ турьи дѣже до рѣкѣ сирскїи, и́ ѿ моря
дѣже до моря, и́ ѿ горы дѣже до горы, дніе воды и́ молвы. ¹³ И́ бѣдете
земля въ пагубѣ то живѣши ми на ней, ѿ плодовъ начинанїи и́хъ. ¹⁴ Паси лю́ди
твоѣ же зломъ твоимъ, ѿвцы наслѣдїа твоегѡ, вселющыиася є́дни въ
дѣрѣвѣ сре́дѣ кармила, попасе́тъ власнитїдѣ и́ галладитїдѣ, тѣкоже дніе вѣка.
¹⁵ И́ по дніемъ ніхода твоегѡ и́з є́гипта оѓзрнїе чаде́нія. ¹⁶ Оѓзрлатъ

іа́зы́цы һ օ՞րամάտւա ա ւսել կրե՛պօտի տօւալ, թջիկ վօլոյած ն օ՞ւտա
տօւալ, һ օ՞շի հիշ աղօխնջու, ¹⁷ ոլոյժջու ուրօտ հակա տմէւե ուժէջջու ու
չեմլի, ուլոյջու ա աղեյէնին տօւամշ: ա գդիկ բջիկ նաշեմշ օ՞յջանջու һ
օ՞րօալու ա տեբէ. ¹⁸ Կտօ եց հակօյ տի, ա ամլայ բազականիա հ աշտավալայ
ուշէյտիա աշտանկամշ նալեճճիա տօւեցա; һ ու օ՞ւդերյա ընթեա տօւեցա ա անդենիւ,
հակա վոլիտէլ լլու չուտի. ¹⁹ Տօն աղրատիու һ օ՞յշէդրիու նի, һ ուրջնու ու
ուփրած նաշա հ աւերյուտ ա գլխինի լարսկիա ւսալ գրեխն նաշա, ²⁰ ձատի
ուտինջ իականջ, (ի) լլու լերալու, հակօյ կլալւա չուն ժուցէմշ նաշամշ ա
ճին ուրբայա.

